

**ПРАКТИЧЕСКИЙ
КУРС
ФРАНЦУЗСКОГО
ЯЗЫКА**

ПРАКТИЧЕСКИЙ
КУРС
ФРАНЦУЗСКОГО
ЯЗЫКА
ДЛЯ I КУРСА
ГУМАНИТАРНЫХ ВУЗОВ
И ФАКУЛЬТЕТОВ

Допущено
Министерством высшего и среднего
специального образования СССР
в качестве учебного пособия
для студентов
гуманитарных вузов и факультетов



МОСКВА «ВЫСШАЯ ШКОЛА» 1980

О. А. Громова, Г. К. Алексеева,
Н. М. Покровская, Н. Н. Абрамова

Рецензенты: кафедра иностранных языков Университета
Дружбы народов им. П. Лумумбы и доцент Н. И. Ти-
хомирова (МГПИИЯ им. М. Тореца)

Практический курс французского языка: Учебник для
П69 I курса гуманитарных вузов и фак./Громова О. А.,
Алексеева Г. К. Покровская Н. М., Абрамова Н. Н.;
Под ред. О. А. Громовой. — М.: Высш. школа, 1980. —
368 с.

В пер.: 1 р. 10 к.

Целью учебника является обучение неподготовленных студентов основам французского языка на базе бытовой и общественно-политической тематики. Состоит он из вводно-фонетического курса, построенного на текстах постепенного нарастания трудностей фонетического, лексического, грамматического характера и основного курса, содержащего общественно-политический текст, текст на бытовую тематику в соответствии с вузовской программой I курса. Снабжен лексико-грамматическими и речевыми упражнениями и предполагает широкое использование технических средств обучения.

Предназначается для студентов I курса гуманитарных вузов и факультетов, где французский язык является одной из профилирующих дисциплин.

П $\frac{70104-410}{001(01)-80}$ 167—80

4602010000

ББК 81. 2Фр
4И (Фр)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый «Практический курс французского языка» предназначен для студентов I курса, начинающих изучать французский язык в качестве основного иностранного языка в институтах и на факультетах иностранных языков, а также в других высших учебных заведениях, где французский язык является одной из ведущих дисциплин. Он подготовлен в соответствии с программой по французскому языку для указанных институтов и факультетов и с учетом программ МГИМО и Дипломатической Академии МИД СССР.

В основу структуры учебника положены следующие принципы:

1. Комплексность, т. е. изучение всех трех аспектов (фонетики, грамматики, лексики) на едином языковом материале (связных текстах).
2. Речевая направленность, которой подчинена структура учебника и его содержание.
3. Тематический принцип отбора всего материала учебника.
4. Систематичность и последовательность введения материала и его повторяемость.
5. Наглядность обучения (схемы, модели).

Отбор лексики и грамматики, подлежащих активному усвоению, произведен с учетом изданного во Франции словаря «Le français fondamental» и современной французской периодической печати.

Учебник построен на современном разговорном языке. Тексты и упражнения могут быть записаны на пленку и использованы для самостоятельной работы с магнитофоном или в лаборатории устной речи.

Цель учебника — выработать у учащихся твердые навыки правильного произношения, научить их пользоваться французским языком как в устной, так и в письменной речи, переводить тексты бытового и общественно-политического характера и подвести к чтению неадаптированной художественно-политической литературы на французском языке.

Учебник содержит:

- а) вводный раздел: «Фонетический строй французского языка», в котором излагается характеристика звуковой системы и основных явлений французского языка
- б) вводно-фонетический курс — 14 уроков;
- в) основной курс — 11 уроков.

Содержанием первых 14 уроков является нормативный курс французской фонетики. Уроки построены по принципу от звука к букве на базе системы подачи звуков, разработанной А. Н. Рапанович. Грамматический материал вводится с первого урока и закрепляется лексико-грамматическими упражнениями. Весь фонетический материал вводится и закрепляется в связных текстах.

Каждый урок основного курса состоит из двух частей. Основной текст первой части служит обучению навыкам чтения французских газет и выработке навыков перевода на общественно-политическом материале. Основной, а также дополнительный тексты во второй части посвящены бытовой тематике, предусмотренной программой I курса.

Структура I части урока основного курса:

1. Текст объемом 1300—2000 знаков общественно-политического характера.
2. Словарь слов и словосочетаний.
3. Переводческие комментарии и упражнения по переводу.
4. Упражнения по тексту.
5. Текст для письменного перевода с французского языка.
6. Раздел «Перед географической картой» с упражнениями.

Структура II части урока основного курса:

1. Объяснения грамматических явлений и упражнения на отработку этих явлений на основе пройденной лексики.
2. Словарь, включающий слова и выражения, предназначенные для активного усвоения.
3. Текст, объединяющий диалогическую и монологическую речь объемом 2500—3000 знаков.
4. Лексико-грамматические комментарии и упражнения к ним.
5. Лексико-грамматические и речевые упражнения с постепенным переходом от подготовленной речи к неподготовленной.
6. Двусторонний перевод, включающий активно усвоенную лексику и грамматику.
7. Дополнительный текст в диалогической и повествовательной форме, построенный на лексико-грамматическом материале урока, способствующий развитию навыков устной речи и прочному усвоению всего материала.

Материалы общественно-политического раздела заимствованы из современной французской прессы и несколько изменены в учебных целях. Тексты по бытовой тематике большей частью составлены авторами учебника.

Авторы выражают большую признательность ст. преподавателю ДА МИД СССР Гончаровой Я. И., принимавшей активное участие в создании первого варианта вводно-фонетического курса и обсуждении текстового материала учебника.

Авторы выражают также искреннюю благодарность коллективу секции французского языка кафедры иностранных языков Университета Дружбы народов им. Патриса Лумумбы и доценту кафедры лексики и стилистики французского языка МГПИИЯ им. Мориса Тореза Н. И. Тихомировой за ценные замечания.

Авторы

АЛФАВИТ

Печатные буквы	Название буквы	Печатные буквы	Название буквы
Aa	[a]	Nn	[ɛn]
Bb	[be]	Oo	[o]
Cc	[se]	Pp	[pe]
Dd	[de]	Qq	[ky]
Ee	[œ]	Rr	[ɛr]
Ff	[ɛf]	Ss	[ɛs]
Gg	[ʒe]	Tt	[te]
Hh	[aʁ]	Uu	[y]
Ii	[i]	Vv	[ve]
Jj	[ʒi]	Ww	[dublə ve]
Kk	[ka]	Xx	[iks]
Ll	[ɛl]	Yy	[igrsk]
Mm	[ɛm]	Zz	[zɛd]

ДИАКРИТИЧЕСКИЕ ЗНАКИ

(') accent aigu
[aksāt-e-gy]

ставится над буквой **е** и обозначает, что она произносится как [e] — **е** закрытое.

(\) accent grave
[aksā-gra:v]

ставится над буквой **е** и обозначает, что она произносится как [ɛ] — **е** открытое.

(^) accent circonflexe
[aksā-sirkōfleks]

ставится над буквой **е** и обозначает, что она произносится как [ɛ̃] — **е** открытое долгое.

Примечание: accent circonflexe может ставиться и над другими гласными (кроме у); над буквой **о** он указывает на закрытость и долготу [o:] — **о** закрытое долгое; над **а** он указывает на долготу и, факультативно, заднеязычную артикуляцию: [a:] — **а** долгое (заднего ряда).

(ˆ) tréma [trema] ставится над гласными **е, i, u**, когда их не следует слитно произносить с соседней гласной.

(.) cédille [sedi:] ставится под буквой **с** для указания, что ее следует произносить как [s] перед гласными **а, о, u**.

ЗНАКИ ФОНЕТИЧЕСКОЙ ТРАНСКРИПЦИИ

Знак	Значение	Знак	Значение
[i]	i	[i]	f
[e]	е закрытое	[m]	m
[a]	a переднего ряда	[n]	n
[ɛ]	е открытое	[h]	gn
[y]	u	[l]	l
[o]	eu закрытое	[r]	r
[œ]	eu открытое	:	долгота предыдущего звука
[ə]	е беглое	'	ритмическое ударение
[u]	ou	"	дополнительное ударение
[o]	o закрытое	/	знак разделения между ритмическими единицами
[ɔ]	o открытое	=	знак разделения между фонетическими слогами
[ɑ]	a носовое	˘	сцепление и голосовое связывание
[a]	a заднего ряда	˙	связывание оглушение
[ɔ̃]	o носовое	[s]	s
[ɛ̃]	е носовое	[v]	v
[œ̃]	eu носовое		
[j]	i, il, ill йот (полугласный)		
[ɥ]	u полугласный		
[w]	ou полугласный		
[b]	b		
[p]	p		
[d]	d		
[t]	t		
[ʒ]	g, j		
[g]	g		
[tʃ]	ch		
[k]	k	[z]	z

ОСОБЕННОСТИ ФОНЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

В фонетической системе французского языка имеется 16 гласных, 17 согласных и 3 полугласных.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАНЦУЗСКИХ ГЛАСНЫХ

С фонетической точки зрения французские гласные отличаются от русских:

1) четкостью и напряженностью артикуляции на протяжении всего звучания. Это относится не только к ударным, но и к неударным гласным;

2) преобладанием гласных переднего ряда. Из 16 гласных — 10 принадлежат к гласным переднего ряда. Гласные переднего ряда: [i, e, ε, а, у, ø, œ, э, ê, œ̃]; гласные заднего ряда: [и, о, ɔ, а, â, ɔ̃]. Даже такие гласные заднего ряда, как [и], [о] имеют более переднюю артикуляцию в сравнении с русскими гласными. Исключение составляют гласные [ɑ], [ɑ̃]. Они являются очень глубокими звуками;

3) преобладанием округленной артикуляции. 9 гласных из 16 являются округленными: [у, ø, и, о, ɔ, œ, э, ɔ̃, œ̃];

4) четким противопоставлением открытых и закрытых гласных.

Закрытые гласные: [i, e, у, ø, и, о].

Открытые гласные: [а, ε, ê, œ, œ̃, а, â, ɔ, ɔ̃];

5) четким противопоставлением чистых и носовых гласных.

Носовыми гласными являются: [ɑ̃, ɔ̃, ễ, œ̃].

Деление гласных на открытые — закрытые, округленные — неокругленные, передние — задние, чистые — носовые имеет смысловозначительное значение. Французские гласные звучат одинаково от начала до конца произнесения, они не имеют дополнительных призвуков.

Любой гласный, находясь перед одним из удлиняющих конечных согласных [г, з, в, ʒ, vr] в ударном слоге, становится долгим: la mer [la 'mɛ: ʀ]; la page [la' pa:ʒ]. Эта долгота называется ритмической. Французским гласным свойственна также историческая долгота. Исторически долгими являются: все носовые гласные, гласные [ɑ], [о], [о], а также [ε] в отдельных случаях. Историческая долгота проявляется полностью в закрытом ударном слоге: Il entre [il ā:tr]. В неударном слоге эта долгота сокращается: entrer [ɑ' tre].

В открытом ударном слоге на конце слова долгота полностью исчезает: l'an [lā].

Открытый слог оканчивается на произносимый гласный, закрытый слог — на произносимый согласный.

Долгий гласный примерно в два раза длиннее краткого по звучанию.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАНЦУЗСКИХ СОГЛАСНЫХ

Французские согласные отличаются от русских:

1) четкостью и напряженностью артикуляции;
2) отсутствием оглушения конечного согласного: *plage, arabe, parade*;

3) отсутствием смягчения перед гласными: *téléphone, directeur*;

4) четким размыканием конечных **m, n**: *il donne, Madame*.

Французские согласные являются твердыми. Однако согласные [ʃ], [s], [k], [g] звучат несколько мягче соответствующих русских перед гласными переднего ряда: *garage, carte*.

Французские полугласные [w, ç, j] образуются на основе гласных: [y, y, i]. Для них характерны: краткость, звонкость, энергичное произнесение с мгновенным переходом к последующему гласному: *oui, lui, ciel*.

УДАРЕНИЕ

В отличие от русского языка, французский язык характеризуется постоянным ударением: в изолированном слове ударение падает на последний произносимый слог: *samaráde, entréz*.

Во французской фразе ударение несет не каждое слово в отдельности, а смысловая группа в целом. Смысловая группа с ударением образует ритмическую группу. Ударений столько, сколько ритмических групп: *Ce soir' je regarde' la télévision'*.

Ритмическую группу образуют:

1) существительное со всеми определяющими его словами, стоящими перед ним: *mon professeur; un jeune communiste*;

2) глагол со служебными словами, включая личные местоимения: *je vous attends; je ne vous attends plus*;

3) устойчивые словосочетания: *tout à coup; j'ai faim*;

4) слово с последующим односложным определением: *le ciel bleu; il travaille bien*.

Многосложное определяющее слово, стоящее после определяемого, образует отдельную ритмическую группу: *le ciel nuageux; il travaille régulièrement*.

Во французской фразе слова не обособляются: в пределах ритмической группы действуют связывание (*liaison*), сцепление (*enchaînement*) и связывание гласных (*liaison vocalique*).

СВЯЗЫВАНИЕ (*liaison*)

Связывание заключается в том, что внутри ритмической группы произносимый в изолированном положении конечный согласный пер-

вого слова становится произносимым, если второе слово начинается с гласной или **h** немого.

При связывании согласные **s** и **x** произносятся как [z], а согласный **d** произносится как [t]:

les_aviateurs [le-za-vja-tœ:r]
deux_ouvriers [dø-zu-vri-je]
un_grand_article [œ-grā-tar-ticl]

При связывании вслед за носовым гласным произносится согласный **n**, образующий единый слог с начальным гласным последующего слова: un_enfant [œ-nā-fā]

Слова *mon*, *bon* теряют при связывании назализацию.

Случаи обязательного связывания:

1) между артиклем, притяжательным или указательным прилагательным и следующим за ними словом:

les_ouvriers [le-zu-vri-je]
nos_ouvriers [no-zu-vri-je]
ces_ouvriers [se-zu-vri-je]

2) между прилагательным или числительным и последующим существительным:

nos_anciens_élèves [no-zā-sjē-ze-lɛ:v]
ces deux_élèves [se-dø-ze-lɛ:v]

3) между местоимением и глаголом:

vous_êtes_heureux [vu-zet-zø-rø]
ils vous_attendent [il-vu-za-tā:d]
nous_habitions [nu-z-a-bi-tɔ̃]

4) между глаголом и местоимением-подлежащим при инверсии:

répond-il? [re-pɔ̃-til]
est-il_content? [ɛ-til-kɔ̃-tā]

5) между вспомогательным глаголом (в 3-м лице ед. числа и мн. числа) и причастием прошедшего времени:

il est_allé [i-lɛ-ta-le]
ils sont_allés [il-sɔ̃-ta-le]

6) между глаголом-связкой (в 3-м лице ед. и мн. числа) и именной частью сказуемого:

il est_ingénieur [i-lɛ-tɛ̃-ʒe-njœ:r]

7) между предлогами **dans**, **en**, **chez**, **sous**, **sans**, **dès** и следующим за ними словом:

dans_une usine [dā-zy-ny-zin]
chez_eux [ʃe-zø]
sans_enfants [sā-zā-fā]

en_hiver [ã-ni-vɛ:r]
 sous_une table [su-zyn-tabl]
 dès_aujourd'hui [dɛ-zɔ-ʒur-dɥi]

8) между наречиями **très, bien, plus, trop** и следующими за ними словами:

c'est très_intéressant [sɛ-trɛ-zɛ-te-rɛ-sã]
 c'est plus_utile [sɛ-ply-zy-til]
 c'est trop_ancien [sɛ-tro-pã-sjɛ]

9) в устойчивых словосочетаниях:

de temps_en temps [dɛ-tã-zã-tã]

Связывание не допускается:

1) между подлежащим, выраженным существительным, и сказуемым:

mes collègues écrivent [me-kɔ-lɛ-ge-kri:v]

2) между местоимением-подлежащим и причастием прошедшего времени при инверсии:

у êtes-vous allés [i-ɛt-vu-a-lɛ]

3) между существительным и следующим за ним определением:

des jeunes filles heureuses [dɛ-ʒœn-fi-jø-rø:z]

4) с числительными на гласный или **h** немое:

les huit livres [lɛ-ɥi-li:vɛr]
 les onze cahiers [lɛ-ɔ̃z-ka-jɛ]
 cent un [sã-œ̃]

5) со словами на **h** придыхательное:

les héros [lɛ-e-ro]

6) после предлога **vers**:

vers elle [vɛ-rɛl]

7) после союза **et**:

vous et eux [vu-e-ø]

СЦЕПЛЕНИЕ (enchaînement)

В речевом потоке конечный произносимый согласный предшествующего слова произносится слитно с начальным гласным следующего слова. Сцепление возможно как внутри ритмической группы, так и между ними:

Michel^arrive^en France. [mi-ʃɛ-la-ri:-vã-frã:s]

ГОЛОСОВОЕ СВЯЗЫВАНИЕ (liaison vocalique)

При переходе от конечного произносимого гласного предшествующего слова к начальному гласному следующего слова остановки не делается, и голос не прерывается:

Anne va à la gare. [an-va-a-la-ga:r]

БЕГЛОЕ [ə]

Беглым [ə] называют неустойчивый вариант звука [œ] в открытом безударном слоге. Беглое [ə] произносится кратко, менее напряженно и менее открыто, чем [œ]. Беглое [ə] называется по-французски *e caduc* [kadyk].

Беглое [ə] не произносится:

- 1) в акустически конечном положении:

c'est une chambre [sɛ-tyn-ʃɑ:bʁ]

- 2) перед гласным:

votre université [vɔ-try-ni-ver-si-te]
notre académie [nɔ-tra-ka-de-mi]

Выпадение [ə] перед гласным дало усеченные формы артикля, предлога **de**, личных безударных местоимений:

l'homme, j'écris, je parle d'elle

- 3) после гласного:

nous étudierons [nu-ze-ty-di-rɔ̃]

- 4) между двумя согласными, окруженными гласными:

la leçon [la-lsɔ̃]
acheter [aʃte]

Беглое [ə] обязательно произносится:

- 1) в группе трех согласных, два из которых предшествуют [ə], а один согласный или больше следует за ним:

notre livre [nɔ-trə-li:vʁ]
une leçon [yn-lə-sɔ̃]
une petite fille [yn-pə-tit-fi]

- 2) перед группами [rj], [lj], [nj]:

un atelier [œ-na-tə-lje]
vous veniez [vu-və-nje]

ИНТОНАЦИЯ

Для мелодики французской повествовательной фразы характерен постепенный подъем тона голоса от начального слога к конечно-му внутри каждой ритмической группы и понижение тона к последнему слогу:

Anna va à la gare.

Вопросительное предложение с прямым порядком слов характеризуется повышающимся тоном. В начале это повышение незначительно, высота тона сохраняется примерно одинаковой до последнего слога, на котором голос резко и быстро повышается:

Le docteur vient ?

Вопросительное предложение с оборотом est-ce que произносится при общем повышении тона до конца фразы:

Est-ce que vous partez pour la France ?

Если в таком предложении какое-либо слово выделяется, то на нем возможно повышение тона при последующем понижении его к концу фразы:

Est-ce que vous partez pour la France ?

В тех случаях, когда в вопросительном предложении вопросительное слово стоит в начале, подъем тона возможен как на вопросительном слове, так и на конце фразы:

Avec qui partez-vous ?

В восклицательных предложениях часто наблюдается повышение голоса, характерное для вопроса. Однако повышение тона в восклицательном предложении никогда не бывает таким значительным, как в вопросе. Наряду с повышением тона можно наблюдать линию повышения—понижения, особенно если есть дополнительное ударение:

Quelle chance !

Quelle chance !

В побудительных предложениях используется преимущественно понижающийся тон:

Ecrivez vite !

УРОК № 1

Звуки: [i], [r], [l], [f], [v].

Буквы и буквосочетания: i, y, c, que, ph, g.

Текст: «Ils lisent Virgile».

Грамматика: 1. Понятие о прямом порядке слов. 2. Вопросительное местоимение **qui**, вопрос к подлежащему — названию лица. 3. 3-е лицо мн. числа глаголов в настоящем времени изъявительного наклонения. 4. 2-е лицо ед. числа повелительного наклонения.

Артикуляция [i]

При произнесении звука [i] кончик языка упирается в нижние зубы. Спинка языка приподнята. Мускулы языка сильно напряжены.

Звук [i] — переднего ряда, самый закрытый. Мягкое произношение согласных перед [i] не допускается.

1. Следите за правильной артикуляцией [i]. Сохраняйте твердость согласных:

пы — pi	сы — si	фи — vi
бы — bi	зы — zi	ти — di
фы — fi	кы — ki	си — zi
вы — vi	гы — gi	ji — zi
ты — ti	мы — mi	ки — gi
ды — di	лы — li	ми — ni
	ры — ri	ли — ri

2. Помните, что перед согласными [r], [z], [v], [ʒ] звук [i] приобретает долготу:

fi :r	pi :r	di :z	si :z	ʃi :v	ki :v	mi :ʒ	li :ʒ
vi :r	bi :r	ti :z	zi :z	ʒi :v	gi :v	ni :ʒ	ri :ʒ

3. Не допускайте оглушения конечных согласных:

pi :z	di :z	ʃi :z	mi :z
bi :z	ti :z	ʒi :z	ni :z
fi :z	si :z	ki :z	li :z
vi :z	zi :z	gi :z	ri :z
pi :v	ti :v	ʃi :v	mi :v
bi :v	di :v	ʒi :v	ni :v
fi :v	si :v	ki :v	li :v
vi :v	zi :v	gi :v	ri :v

pi :з	di :з	fi :з	mi :з
bi :з	ti :з	si :з	ni :з
fi :з	si :з	ki :з	li :з
vi :з	zi :з	gi :з	ri :з

ОСОБЕННОСТИ АРТИКУЛЯЦИИ [f, v]

При произнесении французских согласных [f, v] нижняя губа прижимается к верхним зубам, а язык занимает положение, нужное для произнесения следующего гласного. Согласные [f, v] произносятся более энергично, чем соответствующие русские. Для произнесения глухого [f] делается выдох с большей силой, чем для произнесения звонкого [v]:

fi — vi	fiʃ — viʃ	[fi :з—vi :з]
fip — vip	fik — vik	[fi :з—vi :з]
fib — vib	fig — vig	[fi :v—vi :v]
fit — vit	fim — vim	
fid — vid	fin — vin	
fis — vis		

АРТИКУЛЯЦИЯ [l]

Французское [l] отличается и от твердого 'л' и от мягкого 'ль' русского языка. Для правильного произнесения французского [l] напряженный кончик языка должен легко, не расплющиваясь по нёбу, прикоснуться к основанию верхних зубов. При этом средняя часть языка должна быть менее поднята, чем при произнесении русского 'ль'.

Следите, чтобы при произнесении французского [l] средняя часть языка не прижималась к нёбу, т.е. чтобы не было смягчения звука. Четко размыкайте конечное l:

pil — bil	kil — gil	liʃ — li :з
fil — vil	mil — nil	lis — li :з
til — dil	lil — ril	lik — lig
sil — zil	lip — lib	lim — lin
ʃil — ʒil	lit — lid	lil — li :т

АРТИКУЛЯЦИЯ [r]

Чтобы произнести «парижский» [r], прижмите края языка к нижним зубам, а спинку языка поднимите к нёбу; выдыхаемый воздух, проходя через узкую щель между языком и нёбом, образует шумом трения звук [r]. Маленький язычок при этом не вибрирует.

Согласный [r] не имеет постоянного места артикуляции, он как бы скользит за гласными, т.е. произносится с напряжением передней спинки языка, если составляет слог с передним гласным, и с поднятой и напряженной задней спинкой языка, если составляет слог с гласным заднего ряда.

Обратите внимание на меньшее количество вибраций при произнесении французского [r] в сравнении с раскатистым русским 'р':

i — iri	i — iri	i — iri	
rip	rit	riʃ	rim
rib	rid	ri:ʒ	rin
rif	ris	rik	ril
ri:v	ri:z	rig	ri:r
pi:r	ti:r	ʃi:r	mi:r
bi:r	di:r	ʒi:r	ni:r
fi:r	si:r	ki:r	li:r
vi:r	zi:r	gi:r	ri:r
ili — iri — ili — iri — ili — iri			

Графическое изображение звука [i]

Звук	Буквы и буквосочетания	Примеры
[i]	i ï î y	ici naïf dîner type

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Конечные буквы **t, s, e**, как правило, не произносятся: Sylvie lit, finis, ils, vite, imite, critique, cite, crie, Yves, Philippe, Virgile.
2. Конечное **ent** в глаголах 3-го лица множественного числа не произносится: ils rient, ils crient, ils citent, ils critiquent, ils imitent.
3. Конечное **l** произносится: il.
4. Буква **y** произносится как [i]: Yves, Sylvie, Cyrille.
5. Буквосочетание **qu** произносится как [k]: il critique, qui.
6. Буквосочетание **ph** произносится как [f]: Philippe.
7. Перед гласной **i** также как перед гласными **y, e** буква **g** произносится как [ʒ]: Virgile, geste, gymnase.
8. Перед гласными **i, y, e** буква **c** произносится как [s]: il cite, Cyrille, cette.
Во всех остальных случаях буква **c** произносится как [k]: il crie, il dicte.
9. Двойные согласные обычно читаются как простые: Philippe, Cyrille.
10. При связывании двух слов буква **s** произносится как [z]: ils imitent [il-zi-mit].

ЛАБОРАТОРНАЯ РАБОТА

1. Прослушайте слова и выражения к тексту и повторите их в паузу за диктором:

Yves lit Ив читает
 il lit он читает (il — 'он', личн.
 местоим. 3-го лица ед. числа муж.
 рода)
 Virgile Вергилий
 Philippe dit Филипп говорит
 vite быстро
 Lis vite! Читай скорее!
 qui кто
 Sylvie Сильвия
 Cyrille Кирилл
 finis vite! кончай скорее!

il critique он критикует
 il imite он копирует, имитирует
 il rit он смеется
 ils rient они смеются (ils — 'они'
 личн. местоим. 3-го лица мн. числа,
 муж. рода)
 il cite он цитирует
 cite! цитируй!
 il crie он кричит
 ils crient они кричат
 ils imitent они копируют, имитируют

2. Выучите орфографию слов и их значения.
3. Прослушайте внимательно текст.
4. Повторите текст в паузы за диктором. Обратите внимание на звуки: [i], [r], [l], [v], [f].

ILS LISENT VIRGILE

Yves lit. Il lit Virgile. Philippe dit: «Yves, lis vite!» Yves lit vite. Philippe critique Yves. Il imite Yves. Il rit. Yves rit. Ils rient. Philippe dit: «Yves, cite Virgile!» Yves cite Virgile.

Qui lit? Sylvie lit. Qui lit vite? Sylvie lit vite. Cyrille dit: «Finis vite, Sylvie!» Philippe imite Cyrille. Philippe crie: «Finis vite, Sylvie!» Cyrille dit: «Qui crie?» Sylvie rit. Cyrille rit. Ils crient. Ils rient. Ils imitent Philippe.

5. Прочитайте текст самостоятельно и переведите его.

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ

1. Строй французского предложения.

Во французском языке отсутствует склонение, и функция слова определяется его местом в предложении. Поэтому для французского языка характерен твердый порядок слов. В повествовательном предложении члены предложения обычно размещаются в следующем порядке: подлежащее + сказуемое + прямое дополнение. Такой порядок слов называется прямым: Yves lit Virgile.

2. Вопросительное местоимение **qui**.

При местоимении-подлежащем **qui** 'кто' глагол возможен только в форме 3-го лица единственного числа: Qui lit?

3. 3-е лицо множественного числа глаголов в настоящем времени.

В 3-м лице множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения большинство глаголов имеют окончание **-ent**, которое не произносится: ils crient, ils lisent.

4. 2-е лицо единственного числа повелительного наклонения.

Формы cite, finis, lis являются 2-м лицом единственного числа повелительного наклонения.